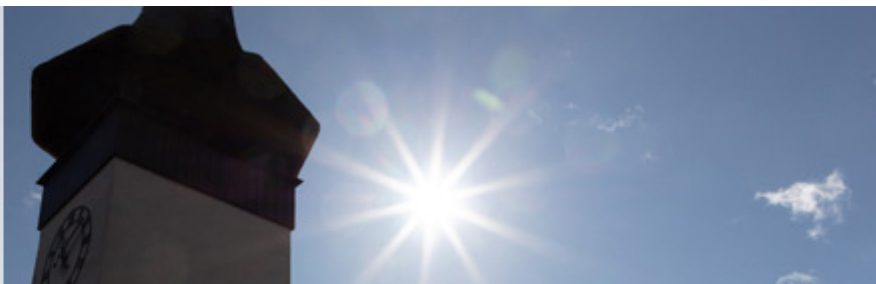




Reformierte Kirchen
Bern-Jura-Solothurn
Eglises réformées
Berne-Jura-Soleure



[Vision](#)

[La
Vision](#)

[Sozial-
Diakonie](#)

[Centre social
protestant](#)

[Mobile
Boten](#)

[Entraide à votre
porte](#)

info refbejuso | Nummer 38 | 02.11.2020



Kirchliches Leben muss weitergehen

Die Massnahmen der Kantone zur Eindämmung des Coronavirus treffen die Kirchgemeinden in ihrem kirchlichen Leben hart. Der Synodalrat unterstützt die entschlossenen Massnahmen gegen den Anstieg von Infektionszahlen, wünscht sich von den Kantonen aber auch die nötige Sensibilität, damit Menschen gerade in dieser schwierigen Zeit weiterhin seelsorgerlich unterstützt werden können.

[Medienmitteilung](#)



Covid-19: La vie ecclésiale doit continuer

Les mesures prises par les cantons pour limiter la propagation du coronavirus frappent durement les paroisses dans l'exercice de leurs activités quotidiennes. Le Conseil synodal soutient la lutte contre l'augmentation du nombre de cas positifs, mais espère que les cantons démontreront leur sensibilité à l'égard de la population qui, en période difficile, a besoin d'un accompagnement spirituel stable.

[Communiqué de presse](#)

AUS DEM SYNODALRAT / INFOS DU CONSEIL SYNODAL

Neue Version Hilfestellung für Kirchgemeinden

Der Regierungsrat des Kantons Bern hat vergangenen Freitag entschieden, dass Veranstaltungen mit mehr als 15 Personen untersagt sind. Unter diese Regelungen fallen auch Gottesdienste (mit Ausnahme von Beerdigungen). Einmal mehr werden damit die Kirchen von einer Corona-Massnahme stark betroffen, gehört der Gottesdienst doch zu ihren wichtigsten Aktivitäten. Neben dem physischen Gottesdienst werden Kirchgemeinden in den kommenden Wochen auch wieder vermehrt auf digitale Angebote umstellen. Auch dazu möchte der Synodalrat ermuntern. Die am 30. Oktober aktualisierte Hilfestellung enthält sowohl für analoge als auch für digitale Feiern Vorschläge und Links.

[Weitere Informationen](#)

Bientôt en ligne: nouvelle version de l'aide aux paroisses

Vendredi dernier, le Conseil-exécutif du canton de Berne a décidé d'interdire toute manifestation de plus de 15 personnes. Les services religieux, à l'exception des services funèbres, rassemblant plus de 15 personnes tombent sous le coup de cette interdiction. Une fois de plus, les Eglises sont directement touchées par une mesure de lutte contre le coronavirus, puisque le culte est au cœur même des activités de l'Eglise. Outre ce qu'elles peuvent encore célébrer en présentiel, les Eglises sont donc appelées à renforcer leur présence virtuelle. Le Conseil synodal encourage les paroisses et le corps pastoral à s'engager dans cette voie. L'aide aux paroisses donne quelques pistes dans ce sens. La version française de l'aide aux paroisses avec les plans de protection correspondants sera mise en ligne le mardi 3.11 dès 18h.

[Autres informations](#)

SOZIAL-DIAKONIE AKTUELL / NOUVELLES DU SECTEUR DIACONIE

Neue Broschüre zur Asyl-Seelsorge erschienen

Es gibt viele Geschichten, an denen die Seelsorgenden im Bundeszentrum für Asylsuchende Anteil nehmen. Kinder, Männer, Frauen vertrauen den Seelsorgenden an, was sie umtreibt. Keine Geschichte gleicht der anderen. Aber viele teilen und teilen dieselben kreisenden und oft quälenden Fragen rund um die Flucht. Dieses Heft erhebt nicht den Anspruch, Seelsorge im Asylbereich als Ganzes zu erfassen. Viel eher versuchen die drei Autorinnen und Autoren von ihren eigenen Fragen auszugehen, die sie bei der Arbeit im Bereich der Seelsorge mit Asylsuchenden beschäftigen. Über mehrere Monate haben sie sich getroffen und sich über die hier entstandenen Texte ausgetauscht.

[Broschüre \(PDF\)](#)
[Broschüre bestellen](#)

Nouvelle brochure: Accompagnement spirituel au centre fédéral d'asile

Les itinéraires de vie auxquels les aumôniers et aumônieres du centre fédéral d'asile sont confrontés et que leur confient tous ces enfants, hommes et femmes de toute provenance sont multiples et variés. Et pourtant, aucune histoire ne ressemble à une autre. Entre espoirs et craintes du lendemain, ce sont toujours les mêmes questions lancinantes et parfois douloureuses autour de l'exil que les aumôniers et aumônieres sont amenés à entendre. Cette brochure n'a pas la prétention d'être un traité exhaustif sur l'aumônerie dans le domaine de l'asile. Leurs trois auteures et auteurs abordent simplement les questions qui émergent au fil de leur travail dans le domaine de l'aumônerie pour requérantes et requérants d'asile. La présente brochure est le fruit de nombreuses rencontres et échanges autour des textes qui sont nés de leurs réflexions.

[Brochure \(PDF\)](#)
[Commander la brochure](#)

«BeDiKo 2020»: Care-Kultur als Herausforderung und Abenteuer

Die gegenseitige Unterstützung in Nachbarschaft und Quartier hat neue Impulse erhalten durch die Erfahrung der Pandemie. Eine neue Care-Kultur ist entstanden und breitet sich aus. Die Theologin und Publizistin Cornelia Coenen-Marx sprach anlässlich der Bernischen Diakoniekonferenz zum Thema Care-Kultur. Die in Hannover wohnhafte Coenen-Marx hat sorgende Gemeinschaften analysiert und setzt sich dafür ein, dass die Kirche daraus lernt und selber aktiv wird. Ihr Referat war pure Motivation für die diakonische Arbeit.

[Informationen Diakoniekonferenzen](#)
[Anlass-Rückblick](#)

Männer im Gespräch

frabina bringt Männer jeder Herkunft zusammen und bietet eine Begegnungsplattform. Die geleiteten Diskussionsrunden zu verschiedenen interkulturellen Themen finden vier Mal jährlich statt. Der nächste Anlass steht unter dem Titel «Mann-Arbeit-Familie» und wird am Mittwoch, 25. November, von 18.30 bis 20 Uhr in Bern durchgeführt. frabina ist eine Beratungsstelle für binationale Paare und Familien. Binationales Zusammenleben in der Schweiz ist nicht nur ein privater Lebensentwurf, sondern auch Ergebnis gesellschaftlicher Entwicklungen. Es ist vielfältig, bereichernd und herausfordernd zugleich. frabina unterstützt Frauen und Männer dabei, diese Herausforderung zu meistern. Durch gezielte Information und Beratung leistet frabina einen Beitrag zur Integration und zur Verbesserung der Chancengleichheit unabhängig von Geschlecht und Herkunft. Die Beratungsstelle wird von den Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn finanziell unterstützt.

[Ausschreibung / weitere Informationen / frabina](#)
[Agenda Sozial-Diakonie](#)

ANGEBOTE FÜR DIE KIRCHGEMEINDE / POUR LES PAROISSES

Mobile Boten - Kirche bei den Menschen

Die Seelsorge und Diakonie müssen gerade auch in einer anspruchsvollen Lage sichergestellt sein. Ein Hilfsmittel dazu kann die im Frühling zur Verfügung gestellt Internetplattform «mobileboten.ch» sein. Viele Kirchgemeinden haben das Angebot genutzt und dort ihre Kontaktdaten oder Angebote publiziert. Der aktuelle Teil-Lockdown ist nicht ganz vergleichbar mit dem Beginn der Pandemie im März/April. Trotzdem sind die Kirchgemeinden eingeladen, ihre Einträge zu überprüfen und allfällige Änderungen mit dem Formular «Kirchgemeinde anmelden» mitzuteilen. Die Anpassungen sind kostenfrei.

[Mobile Boten](#)
[Anpassungen melden](#)

Entraide à votre porte: l'Eglise proche des gens

En cette période particulièrement éprouvante, l'accompagnement spirituel et l'action diaconale prennent tout leur sens. Consacré à l'entraide de proximité des paroisses, le site «entraide à votre porte» mis en place lors du premier confinement, constitue un bon support à cette fin. Nombreuses avaient été les paroisses à indiquer des adresses de contact et à présenter quelques-unes de leurs prestations. Nous invitons les paroisses à revoir leurs indications et les adapter le cas échéant à la réalité du confinement partiel actuel en activant la fonction «inscription». L'utilisation du site est gratuite.

[Le site](#)
[Inscrire ou modifier l'inscription de la paroisse](#)

Kirchliche Datenbank «DRO» - Modul Leistungen Freiwillige steht ab November bereit

Seit dem 1. Januar 2020 werden die ehrenamtlichen und unentgeltlichen Leistungen von Freiwilligen auf allen Ebenen der drei Landeskirchen im Kanton Bern erhoben. Diese erfolgt im Hinblick auf die Berichterstattung an den Kanton Bern, und ist Teil des neuen Landeskirchengesetzes. Ab November steht die neue kirchliche Datenbank «DRO» für die Eingabe der Daten zur Verfügung. Mit dem ersten Modul «benevoIStAt» der webbasierten Datenbank erhalten die erfassenden Einheiten ein einfaches System für den Austausch der statistischen Daten. Die für die Erfassung verantwortlichen Personen der erfassenden Einheiten erhalten in den nächsten Tagen die Zugangsdaten für die Datenbank zugesandt.

[Weitere Informationen / Video-Sequenzen](#)

Banque de données ecclésiales: le module pour la saisie des prestations bénévoles disponible dès le mois de novembre

Depuis le 1er janvier 2020, les Eglises nationales procèdent à la saisie des prestations bénévoles et accomplies à titre honorifique à tous les niveaux des activités de l'Eglise, ce dans la perspective de la rédaction d'un rapport pour le canton de Berne, comme le prévoit la nouvelle loi sur les Eglises nationales. A partir de ce mois de novembre, la nouvelle banque de données ecclésiales «BDE» permettant l'introduction des données est disponible. Grâce au premier module «benevoIStAt» de cette banque de données internet, les entités chargées de la saisie disposent d'un système simple d'échange des données statistiques. Ces prochains jours, les personnes chargées de la saisie des données pour les différentes entités recevront les codes d'accès à la banque de données.

[Autres informations / tutoriels](#)

Arrondissement du Jura: session synodale du 7 novembre annulée

Pour cause de pandémie, les présidences du Conseil du Synode jurassien (CSJ) et du Synode d'arrondissement ont décidé conjointement l'annulation de la session synodale prévue le 7 novembre prochain de même que les assemblées du Centre social protestant (CSP) et du Centre de Sornetan. En lieu et place, un vote par correspondance sera organisé sur les points inscrits aux différents ordres du jour. Le culte de consécration et d'installation prévu à la même date est également renvoyé. Les délégués ont été informés par courrier sur ces différentes décisions et sur la marche à suivre pour les votes.

[Ordre du jour et documents du Synode](#)

BLICK ZURÜCK / RETROSPECTIVE

Visionssonntag digital / Kollekte



Am 1. November wurde bereits der dritte Visionssonntag gefeiert. Für ein Jahr wird der Leitsatz «Offen für alle – solidarisch mit den Leidenden» das kirchliche Schaffen begleiten. Der Leitsatz drei trifft die aktuelle Situation der Corona-Pandemie sehr genau. Auch die Kollekte zum Visionssonntag unterstützt diese Gedanken mit der Aussage «der Coronakrise mit Gemeinschaftssinn entgegenzutreten». Aktuell können

nur 15 Teilnehmende einen Gottesdienst besuchen. Deshalb sind erneut kreative Alternativen zum physischen Gottesdienst gefragt. Einen Anfang dazu hat Visionsbotschafterin Dorothee Wenk mit einer Videobotschaft gemacht und ist durch persönliche Kontakte gleich auf drei Kirchgemeinden gestossen, die innerhalb einer Woche eine kurze Videoandacht aufgenommen haben oder am Sonntag einen Livestream-Gottesdienst angeboten haben.

[Hoffnung - Visionssonntag digital](#)
[Kollekte Visionssonntag](#)

TAGUNGEN / SEMINARES

Vorbereitungstagung zum Weltgebetstag: Absage und Videoaufzeichnung



Aufgrund der verschärften Corona-Massnahmen im Kanton Bern müssen die Vorbereitungstagungen zum Weltgebetstag vom 14. und 16. November abgesagt werden. Es wird ab Mitte November eine Videoaufzeichnung des Referatsteils im Internet aufgeschaltet werden, sowie weitere schriftliche Vorbereitungsmaterialien anstelle der Ateliers. Alle Angemeldeten erhalten ebenfalls ab Mitte November die jeweils an der Tagung abgegebenen Unterlagen mit Liturgie, Arbeitsheft, Literaturliste etc. per Post zugestellt.

[Unterlagen zum Weltgebetstag](#)
[Kontakt / Rückfragen Annemarie Bieri](#)

MESSEN / COMPTOIRS

Hochzeits- und Festmesse «MariNatal» 2021 abgesagt

Die Veranstalter der grössten Hochzeits- und Festmesse im Mittelland informierten Ende Oktober, dass die «MariNatal» Bern 2021 nicht stattfinden wird. Dieser Entscheid erfolgte nach den aktuellen Entscheiden der Behörden und nach letzten Gesprächen mit den zuständigen Behörden. Die Absage fällt den Verantwortlichen enorm schwer, doch mit einer frühzeitigen Absage können die Aussteller und alle involvierten Partner vor einer kurzfristigen Absage im Dezember/Januar (oder noch schlimmer, während den beiden Messetagen) bewahrt werden, welche aus organisatorischer, ökonomischer und vor allem emotionaler Sicht zur Belastungsprobe würde. Die Gesundheit der Aussteller, Besuchenden, Mitarbeitern und Partner hat für den Veranstalter oberste Priorität.

AUS DEN WERKEN / NOUVELLES DES ŒUVRES D'ENTRAIDE

Ökumenischer Rat der Kirchen

Am 27. Oktober trafen sich Leitende des Ökumenischen Rates der Kirchen, ÖRK, und des Zentrums für interreligiösen und interkulturellen Dialog der Organisation für islamische Kultur und Beziehungen in Teheran online zur Unterzeichnung einer Urkunde zur Feier des 25-jährigen konstruktiven Dialogs. «Wir danken Gott dem Allmächtigen, dass uns diese Dialoge durch ein tieferes gegenseitiges Verständnis und das Erkennen von gemeinsamen Positionen im vergangenen Vierteljahrhundert geholfen haben, wertvolle Ergebnisse zu erzielen bei der Förderung von Gerechtigkeit und Frieden sowie bei der Zusammenarbeit unter den Religionen im Zusammenhang mit gegenwärtigen Herausforderungen für die Menschheit», heisst es im Dokument.

[Weitere Informationen](#)

Dialogue interreligieux: étape importante

Les responsables du Conseil œcuménique des Eglises (COE) et du Centre pour le dialogue interreligieux et interculturel de l'Organisation pour la culture et les relations islamiques de Téhéran se sont rencontrés en ligne le 27 octobre pour signer un certificat marquant 25 ans de dialogue fructueux. «Nous rendons grâce à Dieu tout-puissant de ce que les dialogues entretenus au cours de ce quart de siècle nous ont permis d'apprendre à mieux nous connaître et à reconnaître nos positions communes, nous aidant ainsi à obtenir de précieux résultats dans le processus d'élargissement de la justice et de la paix ainsi qu'en matière de coopération entre les religions, alors même que l'espèce humaine est confrontée à tant de défis à l'heure actuelle», peut-on lire dans le document.

[Informations](#)

VERANSTALTUNGEN / MANIFESTATIONS

MIR: exposition

A l'occasion du 400e anniversaire du Mayflower, le Musée international de la Réforme propose une exposition temporaire intitulée «Calvin en Amérique». En novembre 1620, les passagers et l'équipage du Mayflower atteignent les côtes du Massachusetts et y installent une colonie. Parmi eux, des réformés puritains qui ont traversé l'océan pour fonder une communauté en accord avec leurs aspirations. Cet épisode est considéré aux USA comme un moment fondateur du pays. Il est d'inspiration protestante et calviniste. L'exposition rassemble dans 23 blocs de bois en forme d'entrepôts, des témoignages variés de cette identité religieuse aux USA marquée au sceau d'une origine réformée.

[Informations](#)

Documentaire sur les multinationales le 2 novembre aux Breuleux

Intitulé «L'enquête», ce film donne la parole à des personnes de deux continents qui ont subi des dommages liés à des multinationales suisses. Dick Marty et d'autres personnalités de Suisse et de l'étranger expliquent pourquoi ils exigent des règles claires pour obliger les multinationales à répondre de leurs manquements. Il s'agit donc d'un regard sur la situation, très différent de celui des groupes de pression liés à certaines multinationales.

[Informations](#)

Cours public en ligne de l'Uni de Genève

Le Notre Père est la prière chrétienne par excellence. Les évangiles de Matthieu et de Luc rapportent que c'est Jésus lui-même qui l'enseigna à ses disciples. Prière commune à toutes les confessions chrétiennes, enseignée, récitée, pastichée, elle fait partie de notre patrimoine culturel. Pourtant, les récents débats sur la traduction française du Notre Père ont rappelé les difficultés posées par la lettre du texte; et l'appellation même de père n'est plus consensuelle. La récitation du Notre Père appartient-elle aux temps anciens? Cette prière figée est-elle à reléguer dans les mémoires d'un christianisme (dé)passé? Le cours public organisé tous les lundi donnera la parole à des spécialistes des différentes disciplines de la théologie.

[Informations](#)

MEDIEN, PUBLIKATIONEN / PUBLICATIONS

Buchtip: «Den anderen Jeremias Gotthelf neu zu Wort kommen lassen»

Mit dem «anderen» Gotthelf soll ein für den Autor Beat Weber wichtiges, aber oft wenig beachtetes Anliegen ins Licht gestellt werden: Die Religion, der gelebte christliche Glaube, erweist sich als Mitte und lebensgestaltende Kraft des familiären und gesellschaftlichen Zusammenlebens. Solcher Glaube nährt und bewährt sich in Herausforderungen und Konflikten. Gotthelf schrieb seine Werke in Zeiten grosser Umwälzungen. Ihre Botschaft hat heute in unserer, ebenso herausfordernden Zeit nichts an Bedeutung verloren. Die geniale Verbindung von Erzählung, Verkündigung und Belehrung bei Gotthelf bringt Beat Weber zur Geltung. Das Buch wurde von Refbejuso mit einem Druckbeitrag unterstützt und ist in der kirchlichen Bibliothek ausleihbar. Es kann auch mit der ISBN-Nummer 978-3-906959-39-9, Verlag MOSAICSTONES, 183 Seiten, in jeder Buchhandlung bestellt werden.

[Informationen, Bestellung](#)

AM HORIZONT / A VENIR

Kurs: Neu im Kirchgemeinderat

Sie sind seit kurzem Mitglied im Kirchgemeinderat? Sie möchten mehr über Ihre Aufgaben, Verantwortlichkeiten und Kompetenzen erfahren und sich mit anderen neuen Rätinnen und Räten austauschen? Dann besuchen Sie unser Weiterbildungsangebot «Neu im Kirchgemeinderat». Dieses findet an vier Abenden statt: 14. und 28. Januar, 11. und 25. Februar, jeweils von 18 bis 21 Uhr, im Haus der Kirche in Bern.

[Informationen, Anmeldung](#)



Geschätzte Leserinnen und Leser

Bitte antworten Sie nicht auf diesen Newsletter. Antworten werden nicht gelesen oder bearbeitet. Rückmeldungen zum Newsletter bitte an kommunikation@refbejuso.ch. An- und Abmeldungen bzw. Änderungen von Mailadressen können Sie über untenstehenden Link tätigen.

Aux lectrices et lecteurs d'I N F O Refbejuso,

Vous ne pouvez pas répondre à cet envoi. Les réponses ne sont ni lues ni traitées. Vos réactions peuvent être adressées à communication@refbejuso.ch. Pour vous abonner, vous désabonner ou modifier votre adresse, nous vous prions de bien vouloir utiliser le lien suivant:

[Wenn Sie unseren Newsletter abbestellen möchten, dann klicken Sie bitte auf diesen Link](#)
[Pour vous désinscrire de notre lettre d'information, cliquez sur ce lien](#)

refbejuso - Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22
T 031/340 24 24 - F 031/340 24 25
www.refbejuso.ch - kommunikation@refbejuso.ch
